

## INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN PARA LLAVES ELECTRONICAS PARA LAVABO ACTIVADAS POR SENSOR



### Serie EAF-275

Llave para Lavabo, con Energía Solar, Respaldo de Baterías, Activada por Sensor



### Serie EAF-250

Llave para Lavabo, Energizada c/Baterías, Activada por Sensor



### Serie EAF-200

Llave para Lavabo, Energizada con Transformador, Activada por Sensor



### Serie EAF-225

Llave para Lavabo, Energizada con Transformador, Activada por Sensor, con Iluminación Indicadora de Temperatura

Sloan Valve Company garantiza que sus Llaves Electrónicas para Lavado de Manos Serie Optima EAF-275, EAF-250, EAF-225 y EAF-200 están hechas con materiales de primera clase, sin defectos de material o mano de obra bajo uso normal y que brindan el servicio proyectado de manera totalmente confiable y eficiente al instalarseles y dárseles servicio adecuado, por tres años a partir de la fecha de compra. En este periodo, Sloan Valve Company, a su discreción, reparará o reemplazará cualquier parte o partes que se compruebe que se estén defectuosas si se devuelven a Sloan Valve Company, a cargo del cliente, y esta será la única solución disponible con esta garantía. No se aceptan reclamos por mano de obra, transporte u otros costos incidentales. Esta garantía se extiende sólo a personas u organizaciones que compren productos de Sloan Valve Company directamente de Sloan Valve Company con fines de reventa. Esta garantía no cubre la vida de las baterías.

**NO EXISTEN GARANTÍAS QUE SE EXTIENDAN MÁS ALLÁ DE LA DESCRIPCIÓN DE LA PRESENTE PORTADA. EN NINGÚN CASO SLOAN VALVE COMPANY ES RESPONSABLE POR NINGÚN DAÑO CONSECUENTE DE NINGUNA NATURALEZA.**

### GARANTÍA LIMITADA

### VARIACIONES DE LLAVES

- ISM Grifo Integral Mezclador (Todas las Series)
- IC Función *Click* (Todas las Series)
- DPU Varilla p/Desagüe (Serie EAF-200/225/250)
- P Transformador Enchufable (Serie EAF-200)
- LT Sin Transformador (Serie EAF-200)

### PREVIO A LA INSTALACIÓN

Antes de instalar las Llaves Sloan Optima EAF-275/ EAF-250/EAF-200/EAF-225, instale los elementos listados. También, consulte las ilustraciones de preparación.

- Lavabo/vertedero
- Línea de desagüe
- Líneas de suministro de agua caliente y fría o pre-templada

### Importante:

- **TODA LA PLOMERÍA DEBE INSTALARSE DE ACUERDO CON LOS CÓDIGOS Y REGLAMENTOS APLICABLES.**
- **DESCARGUE TODAS LAS LÍNEAS DE AGUA ANTES DE HACER CONEXIONES.**
- **¡NO COLOQUE SELLADOR DE ROSCA EN SU VÍA DE AGUA PARA PREVENIR DAÑO A LAS PARTES COMPONENTES! NO USE SELLADOR ALGUNO EN CONECTORES DE COMPRESIÓN.**

### Placas de Montaje

Al instalar la Llave EAF en un lavabo con tres (3) perforaciones, debe usarse una Placa de Montaje. **Las Placas de Montaje deben especificarse y ordenarse por separado.**

Placa de Montaje *ETF-312-A* para Lavabo Centrado de 102 mm (4")

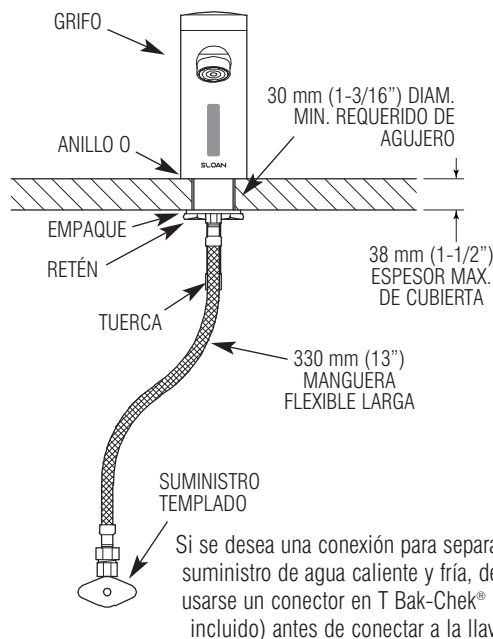
Placa de Montaje *ETF-510-A* para Lavabo Centrado de 203 mm (8")

### HERRAMIENTAS PARA INSTALACIÓN

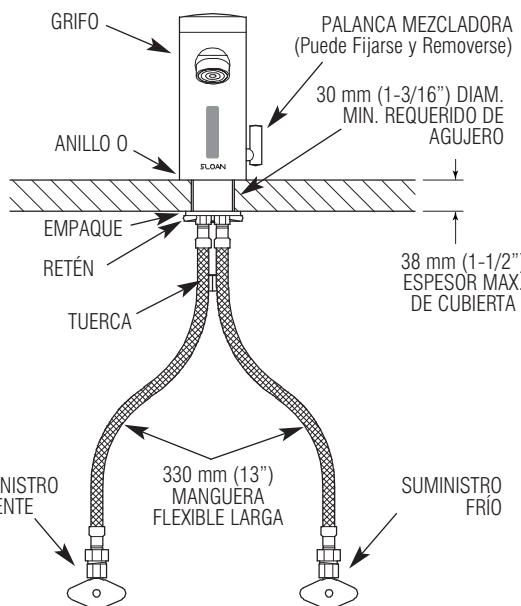
- Llave española 13 mm o llave para tuercas para la tuerca de retén de la Llave
- Llave española 3/4" para el lado hembra de la manguera flexible

## PREPARACIÓN PARA LLAVE

MODELOS EAF-200/250/275 ‡  
Aerador de Flujo 8.3 Lpm (2.2 gpm) Max. ‡  
Llaves con Una Línea de Suministro de Agua

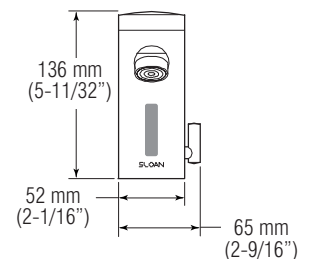
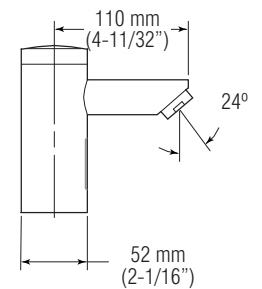


MODELOS EAF-200/225/250/275-ISM ‡  
MODELOS EAF-200/225/250-ISM-IC  
MODELOS EAF-200/225/250-ISM-DPU-IC  
Aerador de Flujo 8.3 Lpm (2.2 gpm) Max. ‡  
Llaves c/Suministro de Agua Caliente y Fría



‡ Las Llaves Serie EAF-275 se surten con un Rociador Aerador de 1.9 Lpm (0.5 gpm).

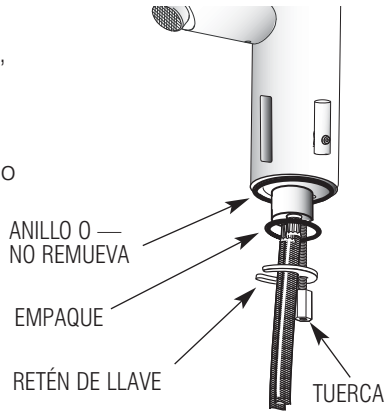
## DIMENSIONES DE GRIFO DE LLAVE



# 1 Instale la Llave.

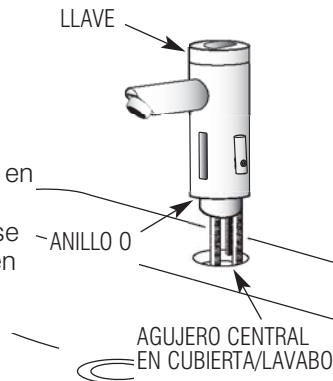
- A** Remueva la Tuerca, Retén de Llave y Empaque.

No remueva el anillo O de la base de la Llave.

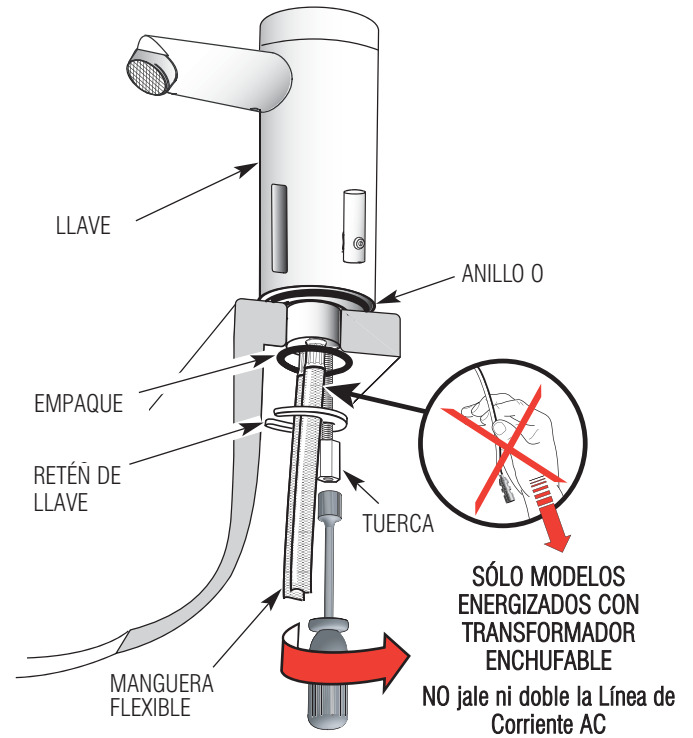


- B** Instale la Llave con el Anillo O en el agujero central de la cubierta o lavabo — 30 mm (1-3/16") min. agujero requerido.

**Nota:** Si instala la Llave en un Lavabo de tres (3) agujeros, debe instalarse una Placa de Montaje en este momento.



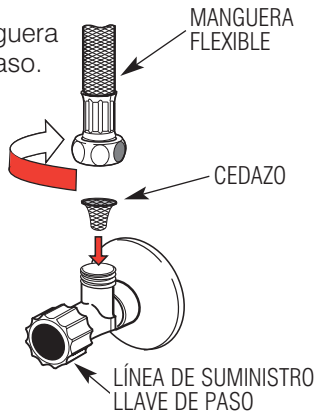
# 2 Deslice el Empaque sobre la(s) Manguera(s) Flexible(s) y asegure con Retén de Llave y Tuerca.



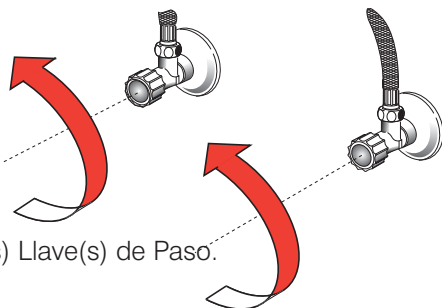
# 3 Instale Cedazo y Manguera en Llave de Paso. Abra Llaves de Paso.

**IMPORTANTE:** Descargue de suciedad, basura y sedimento la(s) Línea(s) de Suministro **antes** de conectar las Mangueras Flexibles

- A** Instale el Cedazo y Manguera Flexible en la Llave de Paso.



- B** Apriete la Manguera Flexible (con el cedazo colocado) al Suministro.

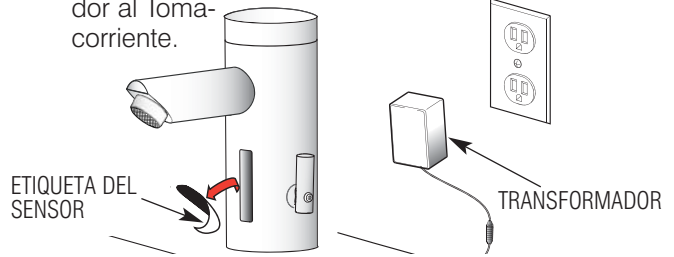


- C** Abra la(s) Llave(s) de Paso.

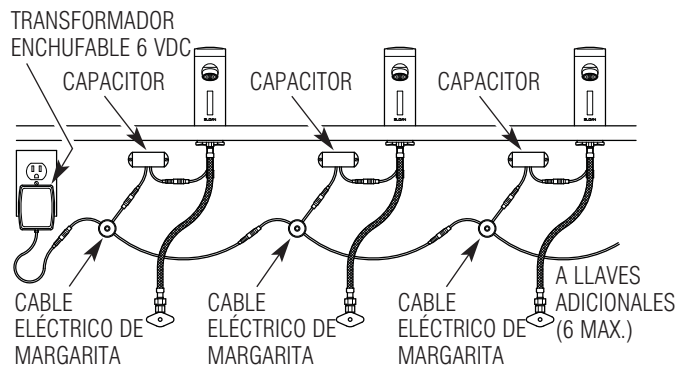
# 4 Modelos EAF-200: Conecte el Transformador al Tomacorriente. Todos los Modelos: Remueva la etiqueta del Sensor.

- A** Para Modelos EAF-200, Conecte el Transformador al Tomacorriente.

- B** Quite la Etiqueta de la Ventana del Sensor



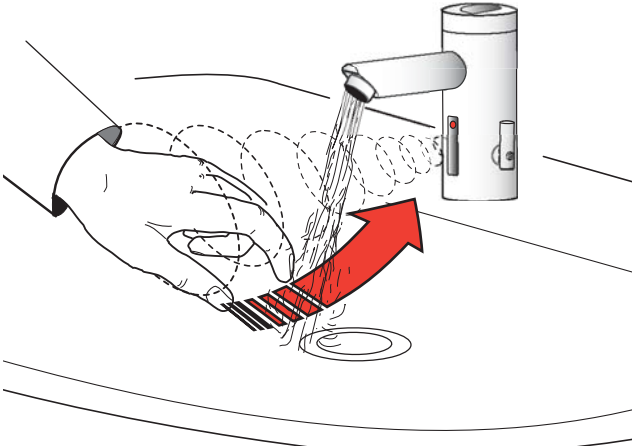
Conexión Eléctrica hasta para Seis (6) Llaves con Un (1) Transformador



**NOTA:** EAF-225 sólo puede conectar (1) llave por un (1) transformador.

## 5 Active la Llave.

- A** Active la Llave oprimiendo el botón una (1) vez, y retirándose de inmediato. La Llave corre por cuatro (4) segundos y el rango se ajusta automáticamente a su entorno. Espere diez (10) segundos después de que el agua deje de salir antes de usar la Llave.



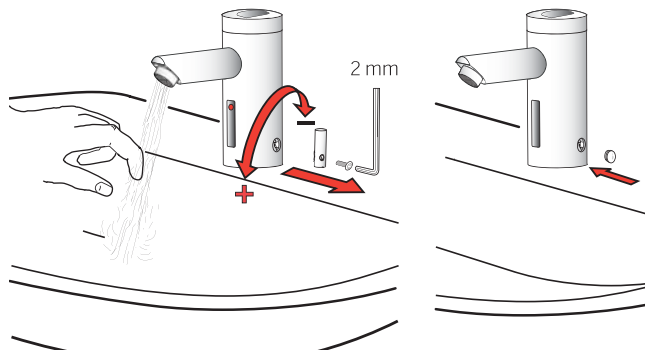
- B** Active la Llave y revise si tiene fugas. Si la Llave no funciona, consulte la Sección de Solución de Problemas de este manual de instrucciones.

## 6 Prepare y Fije la Temperatura. (Modelo EAF-225 vea la pag. 5)

- A** Ajuste la palanca para preparar la temperatura.



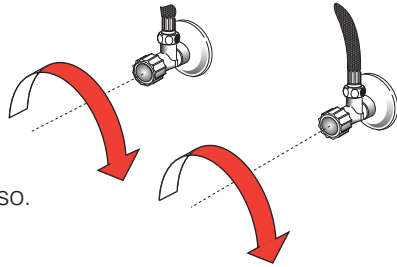
- B** Opcional — Para fijar la temperatura, coloque la palanca en la posición que desee, luego quite la palanca y tape el agujero con un Tapón.



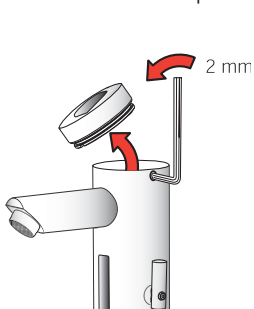
## 7 Reemplazo de Baterías (EAF-250/275)

**NOTA:** Reemplace Baterías cuando el indicador LED rojo parpadee cada vez que la llave esté en uso o cuando deje de funcionar.

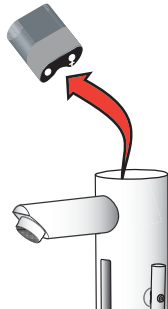
- A** Cierre la(s) Llave(s) de Paso.



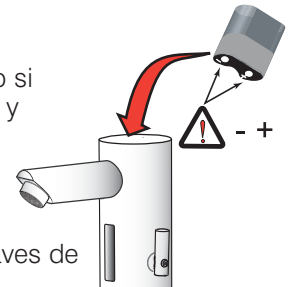
- B** Afloje el Tornillo con llave hexagonal y remueva la Tapa.



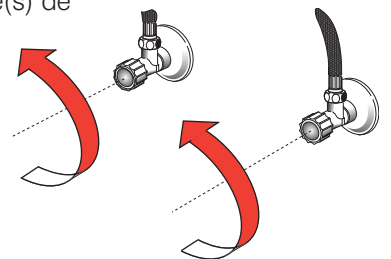
- C** Quite la pestaña del Retén de Batería de la Batería. Quite la Batería usada. Elimínela con cuidado.



- D** Inserte una Batería Nueva de Litio de 6 Voltios Tipo CR-P2. El LED rojo parpadea por un (1) minuto. Reinstale la Cubierta de la Batería. Si el LED no parpadea o si sólo enciende, remueva y reinserte la Batería. Si el agua fluye continuamente después de insertar la nueva Batería y de abrir las Llaves de Paso, remueva y luego reinserte la Batería.



- E** Abra la(s) Llave(s) de Paso.



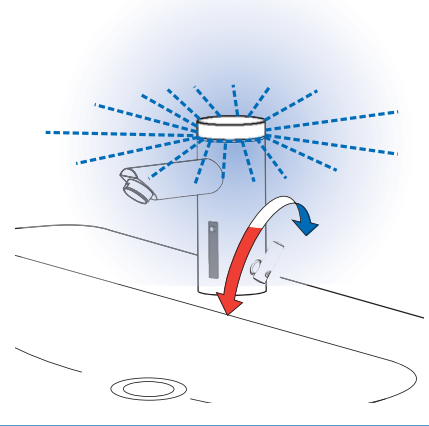
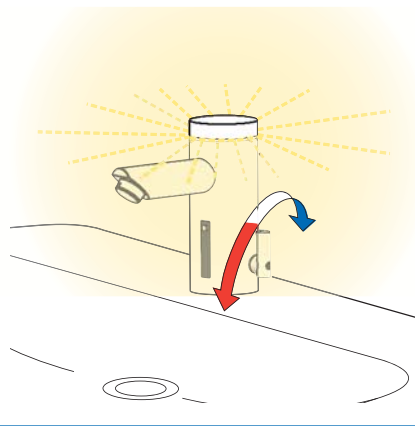
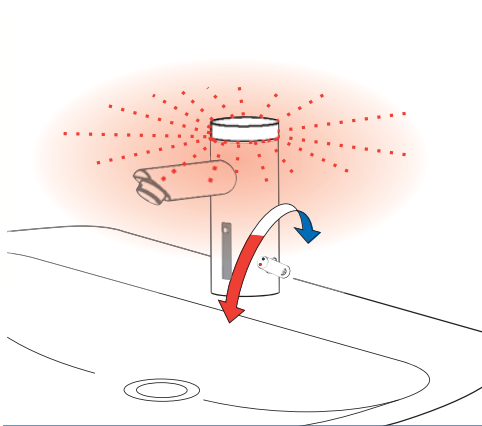
# Modelo EAF-225 Únicamente

## Funciones

**ROJO**  
Posición Final CALIENTE

**BLANCO**  
Posición Templada

**AZUL**  
Posición Final Fría

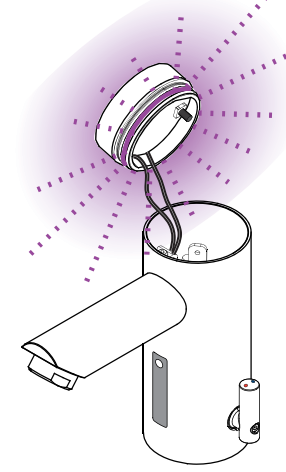
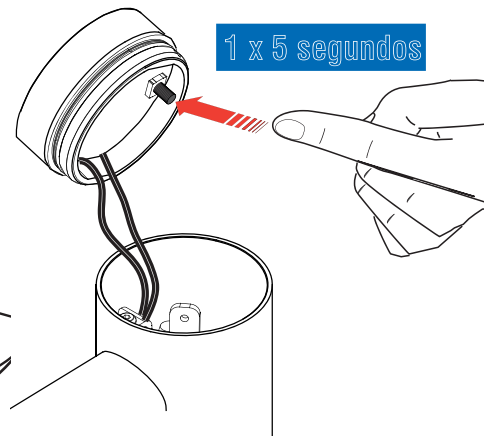


## Preparar la Brillantez de la Iluminación

**A** Remueva la cubierta.

**B** Oprima el botón por aproximadamente 5 segundos.

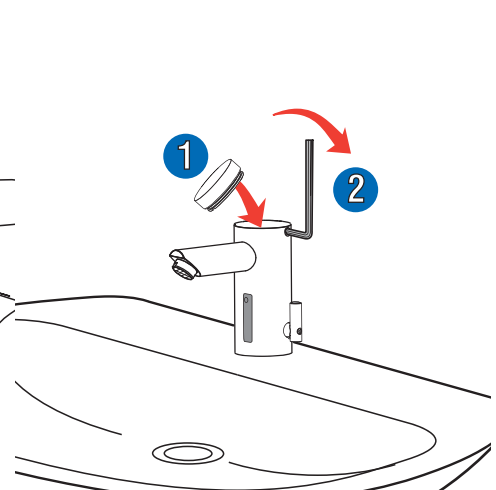
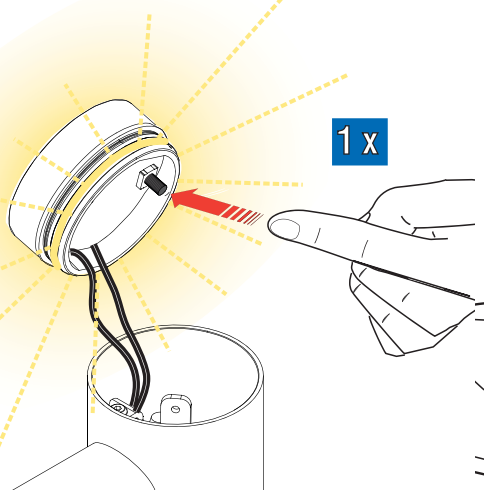
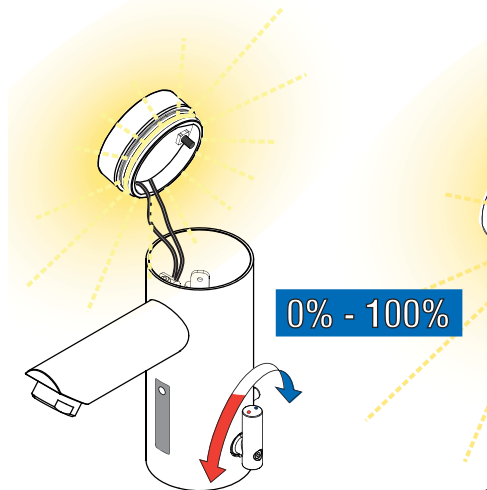
**C** Suelte cuando se ilumine morado.



**D** Ajuste la iluminación girando la palanca mezcladora a la brillantez deseada.

**E** Oprima una vez el botón.

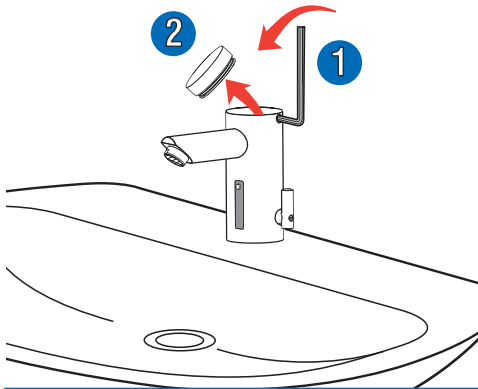
**F** Vuelva a colocar la tapa.



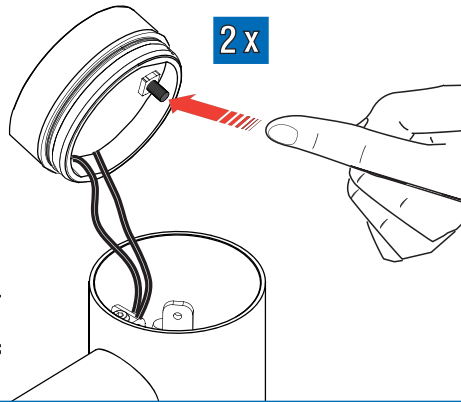
# Únicamente Modelo EAF-225

## Calibrar los colores de iluminación (ROJO - Blanco - AZUL) a la temperatura del agua

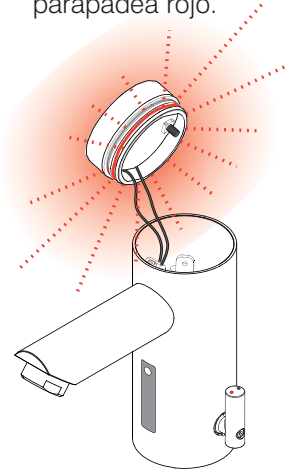
**A** Quite la Cubierta.



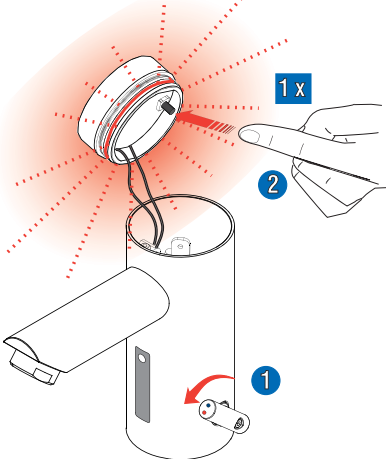
**B** Oprima el botón dos veces y suelte.



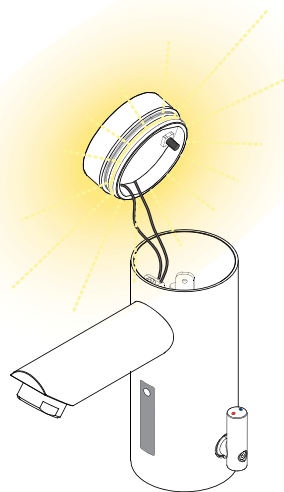
**C** La fuente de iluminación parpadea rojo.



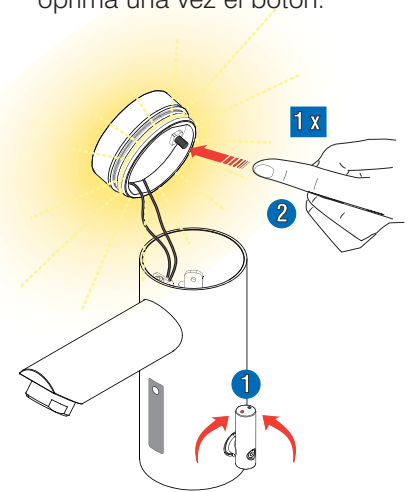
**D** Ajuste la palanca mezcladora a posición **ROJA**/caliente y oprima una vez el botón



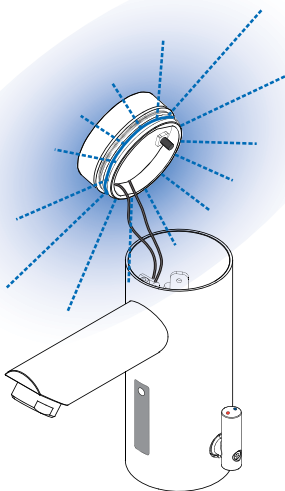
**E** La fuente de iluminación parpadea **BLANCO**.



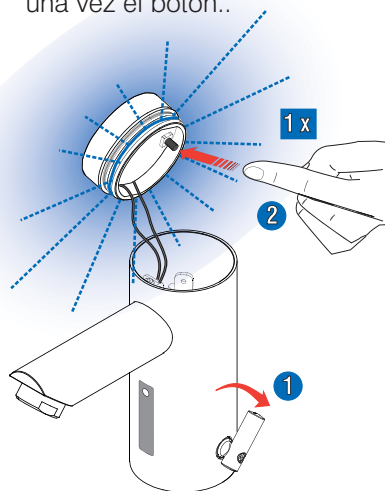
**F** Ajuste la palanca mezcladora a posición **BLANCA**/templada y oprima una vez el botón.



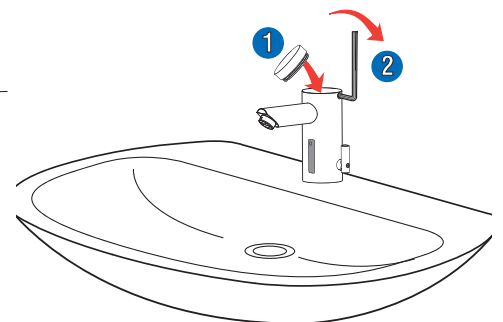
**G** La fuente de iluminación parpadea **AZUL**.



**H** Ajuste la palanca mezcladora a posición **AZUL**/fría y oprima una vez el botón..



**I** Vuelva a colocar la cubierta.





## VALORES PREFIJADOS *1.g-Click*

Función	Oprimir Botón	Señal LED
Operación Continua — valor por omisión 2 minutos (ajustable 1 - 20 minutos)	1 vez por 2 segundos	5 parpadeos cortos
restablecer:	1 vez o se restablece automáticamente luego de 2 minutos	
Temporalmente Cerrada	2 veces (doble clic)	5 parpadeos cortos seguidos de parpadeo periódico
restablecer:	1 vez o se restablece automáticamente luego de 2 minutos	
Permanente Cerrada	Consulte al Fabricante	Parpadeo periódico y luego 2 parpadeos largos
restablecer:	1 vez	
Ajuste Auto Fijación de Rango	2 veces (doble clic) y luego 1 vez por 5 segundos	5 parpadeos cortos seguidos de 4 parpadeos cortos

## GUÍA PARA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

### 1. Problema: La Llave no funciona.

**Causa:** Etiqueta adhesiva de empaque pegada sobre el ojo del sensor.  
**Solución:** Remueva etiqueta adhesiva del ojo del sensor.  
**Causa:** "Permanente Cerrada" activada.  
**Solución:** Oprima el botón en el cuello de la llave una vez.

### 2. Problema: La Llave surte agua de manera descontrolada.

**Causa:** Llave defectuosa.  
**Solución:** Contacte al Departamento de Ingeniería de Instalación de Sloan Valve Company (ver abajo).

### 3. Problema: La Llave no surte agua al activarse el Sensor.

**Indicador:** La válvula solenoide produce un "CLIC" audible.

**Causa:** Llave(s) de Paso de Agua cerrada(s).  
**Solución:** Abra la(s) llave(s) de paso de agua.  
**Causa:** Cedazo(s) de la(s) llave(s) de paso obstruido(s).  
**Solución:** Remueva, limpie y reinstale cedazo(s) de llave(s) de paso de agua(s). Reemplace cedazo(s) si se requiere.

**Indicador:** Válvula Solenoide NO produce un "CLIC" audible.

**Causa:** Baterías bajas (modelos operados con baterías).  
**Solución:** Cambie las baterías (consulte Reemplazo de Baterías, pag 3).  
**Causa:** Falla de energía (Modelos EAF-200).  
**Solución:** Revise el suministro de energía.

### 4. Problema: La Llave suministra sólo un flujo lento o gotea al activarse el Sensor.

**Causa:** Llave(s) de Paso de Agua parcialmente cerrada(s).  
**Solución:** Abra completamente la(s) llave(s) de paso de agua.  
**Causa:** Cedazo(s) de la(s) llave(s) de paso obstruido(s).  
**Solución:** Remueva, limpie y reinstale cedazo(s) de llave(s) de paso de agua(s). Reemplace cedazo(s) si se requiere.

**Causa:** Aereador obstruido.  
**Solución:** Remueva, limpie y reinstale el Aereador. Reemplace el Aereador si se requiere.

**Causa:** Llave defectuosa.  
**Solución:** Contacte al Departamento de Ingeniería de Instalación de Sloan Valve Company (vea abajo).

### 5. Problema: La Llave no deja de suministrar agua o sigue goteando después de que ya no se detecta al usuario.

**Causa:** Válvula defectuosa.  
**Solución:** Contacte al Departamento de Ingeniería de Instalación de Sloan Valve Company (ver abajo).

### 6. Problema: LED indicador parpadea cuando la llave está en uso.

**Causa:** Baterías bajas (modelos operados con baterías).  
**Solución:** Cambie las baterías (consulte Reemplazo de Baterías, pag 3).

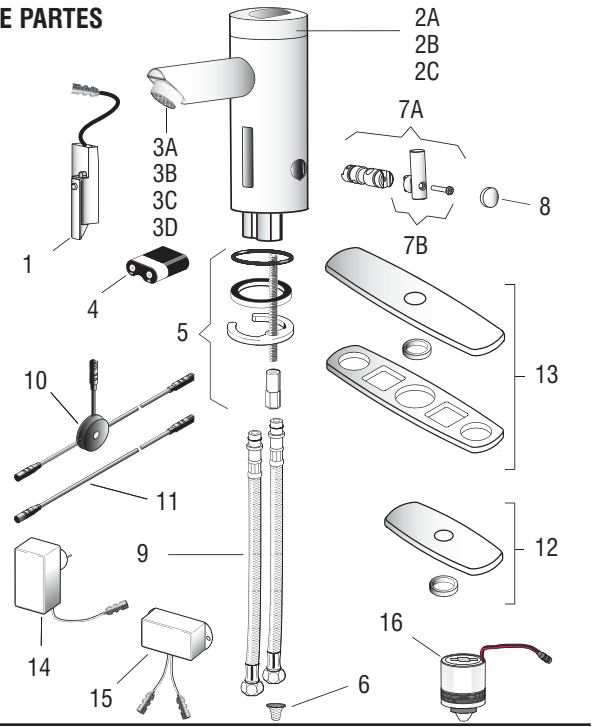
### 7. Problema: Temperatura del agua muy caliente o muy fría en una Llave conectada a líneas de suministro caliente y frío.

**Causa:** Llaves de paso mal ajustadas.  
**Solución:** Ajuste las Llaves de Paso.  
**Causa:** Para modelos con válvula mezcladora integral — Mezcladora mal fijada para la temperatura de agua deseada.  
**Solución:** Gire la válvula mezcladora a favor de las manecillas del reloj para disminuir la temperatura del agua o en contra de las manecillas del reloj para incrementar la temperatura del agua.

Si requiere asistencia, por favor contacte al Departamento de Ingeniería de Instalación de Sloan Valve Company al:

**1-888-SLOAN-14 (1-888-756-2614) O 1-847-233-2016**

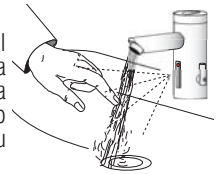
## LISTA DE PARTES



Ítem #	Parte #	Descripción
1	EAF-14-A	Ensamble de Sensor de Llave
2A	EAF-1006	Ensamble de Tapa y Celda Solar (sólo EAF-275)
2B	EAF-27	Tapa (sólo EAF-250 y EAF-200)
2C	—	Tapa (EAF-225)
3A	EAF-15	Rociador Aereador VR 1.9 Lpm (0.5 gpm)
3B	EAF-22	Flujo Aereado Compensador de Presión 5.6 Lpm (1.5 gpm)
3C	EAF-10	Rociador Aereador 8.3 Lpm (2.2 gpm)
3D	EAF-13	Rociador de Flujo Laminar 8.3 Lpm (2.2 gpm)
4	EAF-1003	Juego para Reemplazo de Baterías
5	EAF-1	Juego de Montaje de Llave
6	EAF-9	Cedazo (Filtro)
7A	EAF-1004	Ensamble y Cartucho de Manija Mezcladora
7B	EAF-1005	Juego de Reparación de Manija
8	EAF-1007	Tapa de Manija
9	EAF-1008	Manguera Flexible de Suministro 330 mm (13")
10	EAF-23-A	Cable Divisor
11	EAF-24-A	Cable de Extensión 300 mm (11-13/16")
	EAF-25-A	Cable de Extensión 1200 mm (47-1/4")
	EAF-17-A	Cable de Extensión 3200 mm (126")
12	ETF-312-A	Placa de Montaje para Lavabo Centrado de 4"
13	ETF-510-A	Placa de Montaje para Lavabo Centrado de 8"
14	EAF-11	Transformador (Modelos EAF-200/225)
15	EAF-28	Caja de Capacitores (sólo EAF-200)
16	EAF-2	Solenoide

## OPERACIÓN

Al entrar las manos del usuario en el rango efectivo del haz, éste se refleja en el receptor del sensor y activa la válvula solenoide permitiendo que fluya agua por la llave. El agua fluye hasta que las manos se retiran o hasta que la llave alcanza el límite automático de su valor prefijado de pausa.



## CUIDADO Y LIMPIEZA DEL CROMO Y ACABADOS ESPECIALES

NO use limpiadores abrasivos o químicos (incluyendo cloro) para limpiar Llaves pues pueden opacar el brillo y atacar el cromo o los acabados decorativos especiales. ÚNICAMENTE use jabón suave y agua, luego seque con trapo o toalla limpios. Al limpiar el azulejo del cuarto de baño, proteja la Llave de cualquier salpicadura del limpiador. Los ácidos y fluidos de limpieza decoloran o remueven la chapa cromada.



La información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso.

# SLOAN

SLOAN VALVE COMPANY • 10500 Seymour Avenue • Franklin Park, IL 60131  
 Teléfono: 1-800-982-5839 o 1-847-671-4300 • Fax: 1-800-447-8329 o 1-847-671-4380  
 www.sloanvalve.com